



263

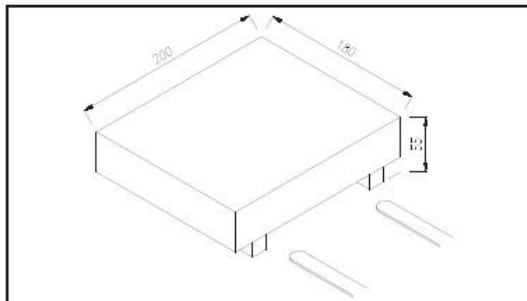


Электрогидравлический ножничный автомобильный подъемник

Инструкция по эксплуатации и обслуживанию

УПАКОВКА, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

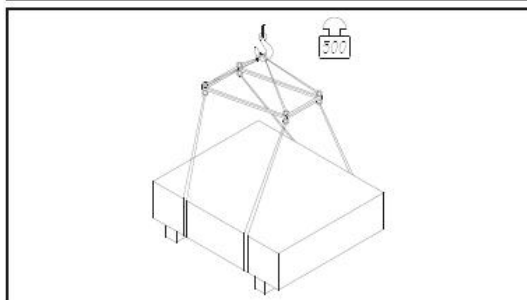
ОПЕРАЦИИ ПО УПАКОВКЕ, ПОДЪЕМУ, ПЕРЕМЕЩЕНИЮ, ТРАНСПОРТИРОВКЕ И РАСПАКОВКЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО ОПЫТНЫМ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, ОБЛАДАЮЩИМ СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ЗНАНИЯМИ УСТРОЙСТВА ПОДЪЕМНИКА, И ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С СОДЕРЖАНИЕМ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



УПАКОВКА

Подъемник поставляется в собранном виде в деревянном контейнере (**Рис.1**), масса которого составляет приблизительно 600 кг.

Рис.1. Подъем контейнера с использованием вилочного подъемника.

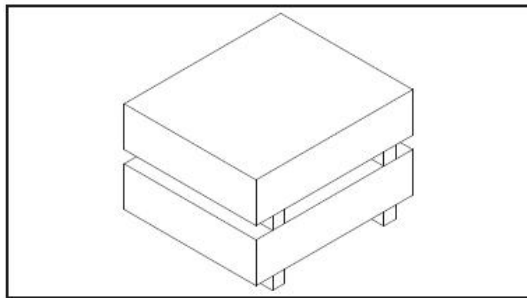


ПОДЪЕМ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Деревянный контейнер можно поднимать и перемещать только с использованием соответствующих вилочных подъемников (**Рис.1**) или кранов.

При использовании кранов контейнер должен быть обвязан, по меньшей мере, двумя стропами (**Рис.2**).

Рис.2. Подъем на стропах



ПРИМЕЧАНИЕ:

Используемое подъемное оборудование должно быть пригодным для обеспечения безопасного подъема и перемещения груза, принимая во внимание габаритные размеры, массу и центр тяжести, чтобы не повредить элементы выступающих и хрупких деталей.

Рис. 3 Штабелирование контейнеров

ХРАНЕНИЕ

Контейнеры должны храниться в закрытом производственном помещении, защищенном от воздействия внешних погодных условий при температуре от -10.С до +40.С. Они не должны подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.

УСТАНОВКА УПАКОВОК В ШТАБЕЛЬ

Тип упаковки допускает установку контейнеров в штабель для хранения, но не более 3 контейнеров один над другим, при условии обеспечении правильного их размещения и фиксации во избежание падения.

Контейнеры могут быть установлены в штабель, но не непосредственно один на другой, а с использованием деревянных подкладок, вставляемых под основания контейнеров, как показано на (**Рис.3**).

Для перевозки оборудования в кузовах грузовых автомобилей или в транспортных контейнерах допускается штабелирование упаковок, но не более трех контейнеров один на другом при обеспечении надежной их фиксации для предотвращения падения.

РАСПАКОВКА

После получения подъемника убедитесь в отсутствии механических повреждений, нанесенных оборудованию во время его транспортировки, и проверьте, что комплект поставки соответствует упаковочному списку.

Распаковка оборудования должна выполняться с соблюдением всех мер предосторожности, во избежание травмирования людей или нанесения ущерба деталям оборудования.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Деревянные контейнеры подлежат утилизации или могут использоваться повторно.

ВВЕДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Настоящая инструкция предназначена для ознакомления с ней опытного персонала, использующего подъемники в автомастерских (операторов), и техников, ответственных за техническое обслуживание подъемников (слесарей эксплуатационных служб); перед выполнением каких-либо операций с использованием подъемника и/или операций по его упаковке внимательно прочтите инструкцию. Она содержит важную информацию относительно:

- **ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ** операторов и рабочих эксплуатационных служб;
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДЪЕМНИКА;**
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДНИМАЕМЫХ АВТОМОБИЛЕЙ.**

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Настоящее Руководство является неотъемлемой частью подъемника, и должно всегда передаваться вместе с ним, даже в случае продажи оборудования. Руководство должно находиться в непосредственной близости с подъемником в легко доступном месте. Операторский и обслуживающий персонал должны иметь свободный доступ к Руководству в любой время.

НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВНИМАТЕЛЬНОЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ПРОЧТЕНИЕ ГЛАВЫ 3 НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА, КОТОРАЯ СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ И ТЕКСТЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

Подъемники сконструированы и произведены в соответствии со следующими требованиями:

ТРЕБОВАНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА:

Европейские директивы: 2004/108/CE – 2006/42/CE – 2006/95/CE.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ:

Европейские стандарты: EN 1493 – EN ISO 12100/1 2005 – EN ISO 12100/2 2005.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ:

Европейские стандарты: UNI EN 60204-1

ГЛАВА 1. ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА

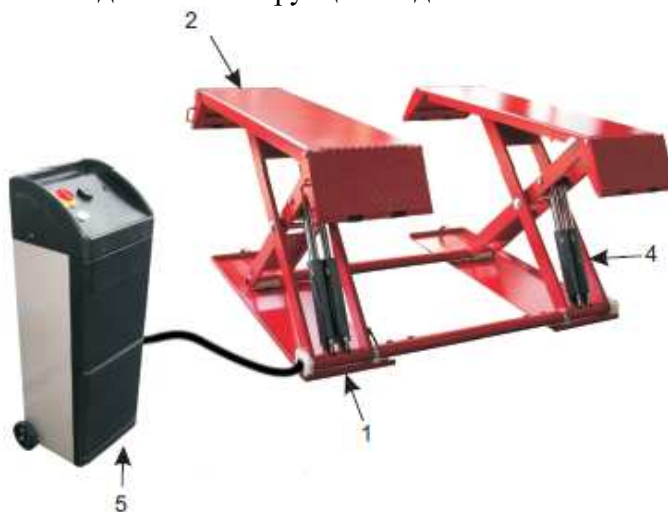
Установка электрогидравлического подъемника – стационарная и фиксированная, то есть он закрепляется анкерными болтами на поверхности пола; подъемник спроектирован и изготовлен для выполнения подъема легковых автомобилей и их позиционирования и удержания в поднятом положении на определенной высоте.

Привод подъемника - электрогидравлический.

Подъемник состоит из следующих основных частей:

- закрепляемой конструкции (основание);
- деталей подвижной конструкции (рычаги и площадки поднимающихся платформ);
- устройств подъема (гидроцилиндр и силовой гидравлический блок);
- панели управления;
- предохранительных устройств.

На (Рис.4) показаны различные детали конструкции подъемника.



ЗАКРЕПЛЯЕМАЯ РАМНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Конструкция состоит из основания (1), изготовленного из сваренных стальных пластин, имеющих отверстия для крепления к поверхности пола с использованием удлинительных шпindelей (см. Главу 4 "УСТАНОВКА"). Внутри основания предусмотрены отверстия для прикрепления подъемных кронштейнов.

ПОДВИЖНЫЙ БЛОК

Он состоит из двух платформ, рычагов и подъемных площадок, изготовленных из сварных стальных пластин (2), соединенных на концах посредством штифтов и прикрепленных к основанию с помощью специальных пластиковых суппортов. Система безопасности (3), закрепляемая на перемещаемом кронштейне, приводится в действие гидроцилиндром, и срабатывает автоматически во время выполнения цикла подъема, а также блокирует подъемник при остановке платформ на определенной высоте.

УСТРОЙСТВО ПОДЪЕМА

Состоит из двух гидравлических цилиндров (4), соединенных гибкими шлангами. Управление устройством подъема осуществляется с помощью панели управления (5), размещенной на каретке с гидравлическим силовым блоком.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

В состав предохранительных устройств входят:

- Двухконтурная гидравлическая система;
- Два предохранительных соленоидных клапана;
- Предохранительный клапан ограничения максимальной нагрузки;
- Клапан контроля гидросистемы, регулирующий скорость опускания платформ;
- Автоматически включающийся микровыключатель, останавливающий движение платформ при опускании, таким образом, предохраняя от травмирования ног.

ГЛАВА 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Привод	Электрогидравлический
Грузоподъемность	3000 кг.
Время подъема	30 сек.
Время опускания	35 сек.
Допустимый уровень шума	< 74 дБ
Полная масса подъемника (приблизительно)	600 кг.
Диапазон рабочих температур	-10°C / + 40°C
Требования к установке: закрытое производственное помещение	

ЭЛЕКТРОМОТОР

Мощность	1,1 кВт.
Напряжение питания	400В 3 фазный +/-5%
Частота	50 Гц.
Количество полюсов	4
Скорость вращения	2760 об/мин.
Корпус	-
Класс изоляции	F
Абсорбция 400В:	7,4А
Тип обслуживания	S2 5 мин.
Класс изоляции	IP 54

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

Тип	Шестереночный насос
Рабочий объем	1,6 см ³ /г.
Редукционный клапан	150 бар / 148 атм.
Пиковое давление	250 бар / 247 атм.

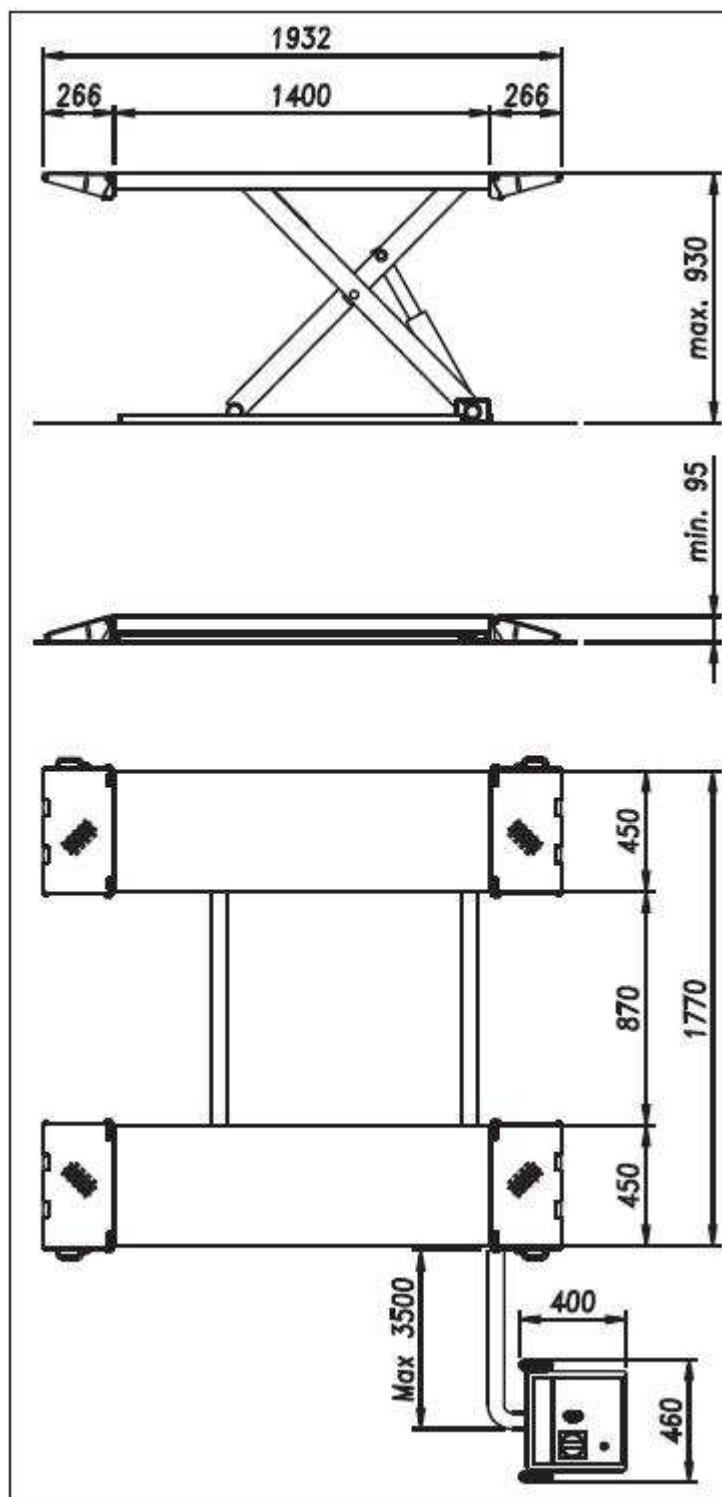


Рис. 5 Габаритные размеры подъемника

ДИАГРАММА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

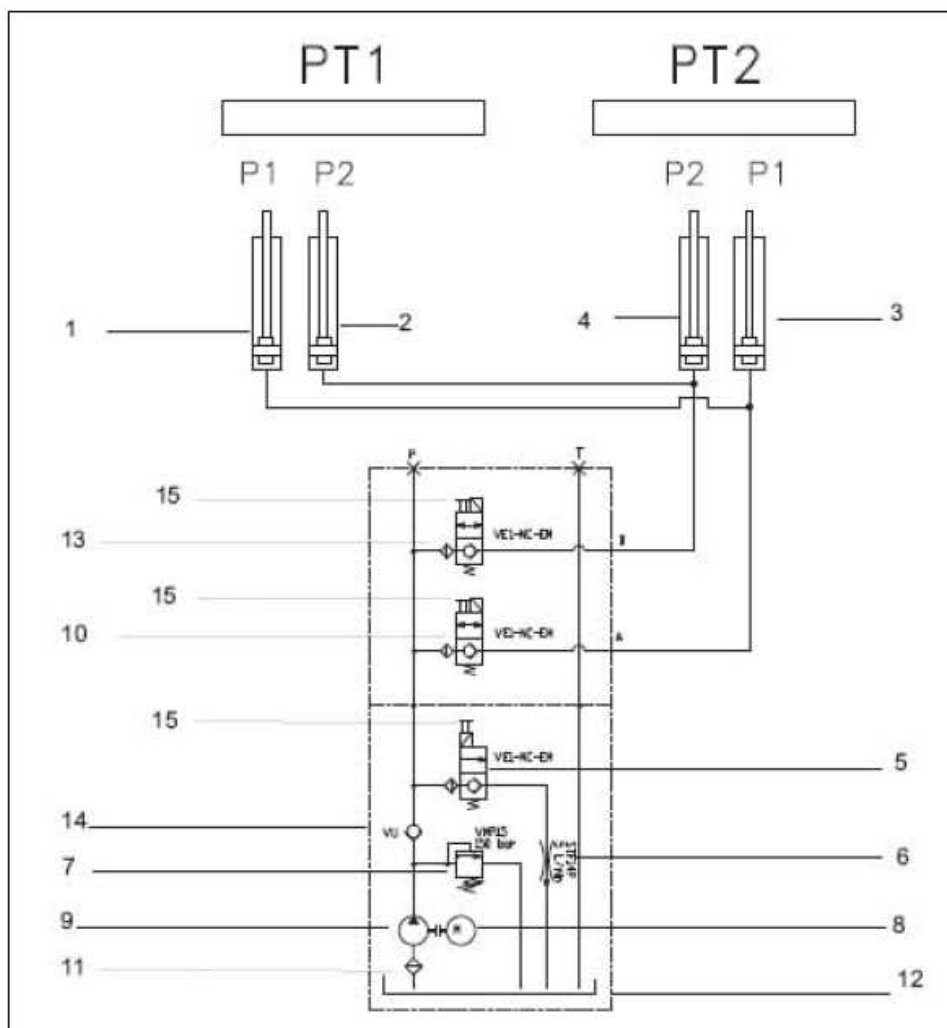


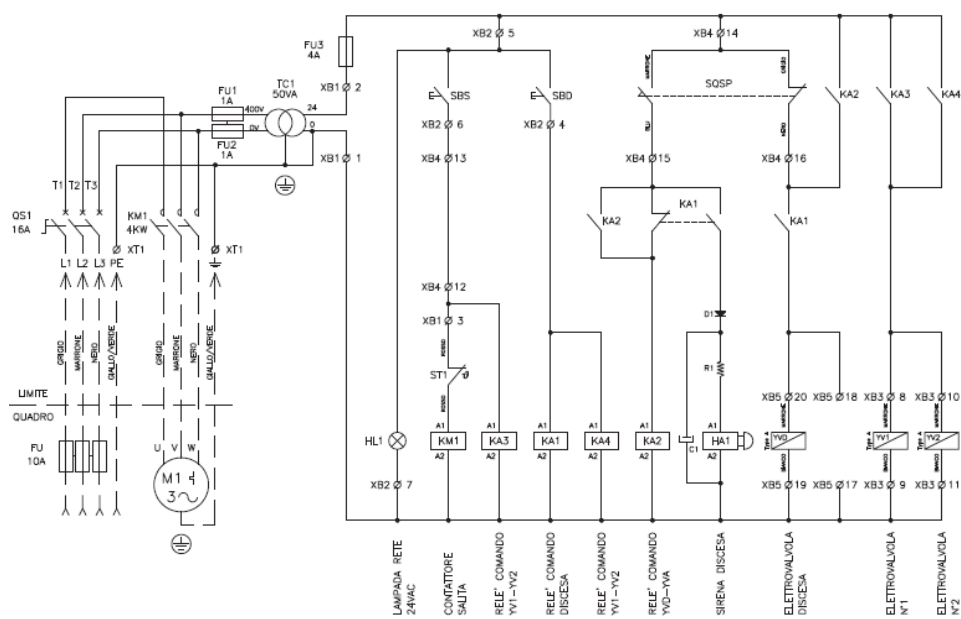
Рис. 5

ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАИМЕНОВАНИЕ
1.	Поршень P2-PT1
2.	Поршень P1-PT1
3.	Поршень P1-PT2
4.	Поршень P2-PT2
5.	Соленоидный клапан NC режима опускания
6.	Контрольный клапан режима опускания
7.	Клапан полного действия
8.	Насос с рабочим объемом 3 литра
9.	Трехфазный электромотор, мощность 1,1 кВт.
10.	Соленоидный клапан NC P1
11.	Фильтр всасывания
12.	Резервуар для масла
13.	Соленоидный клапан NC P2
14.	Невозвратный клапан
15.	Открытие клапанов вручную

ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА (ТРЕХФАЗНОЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ – 400В)



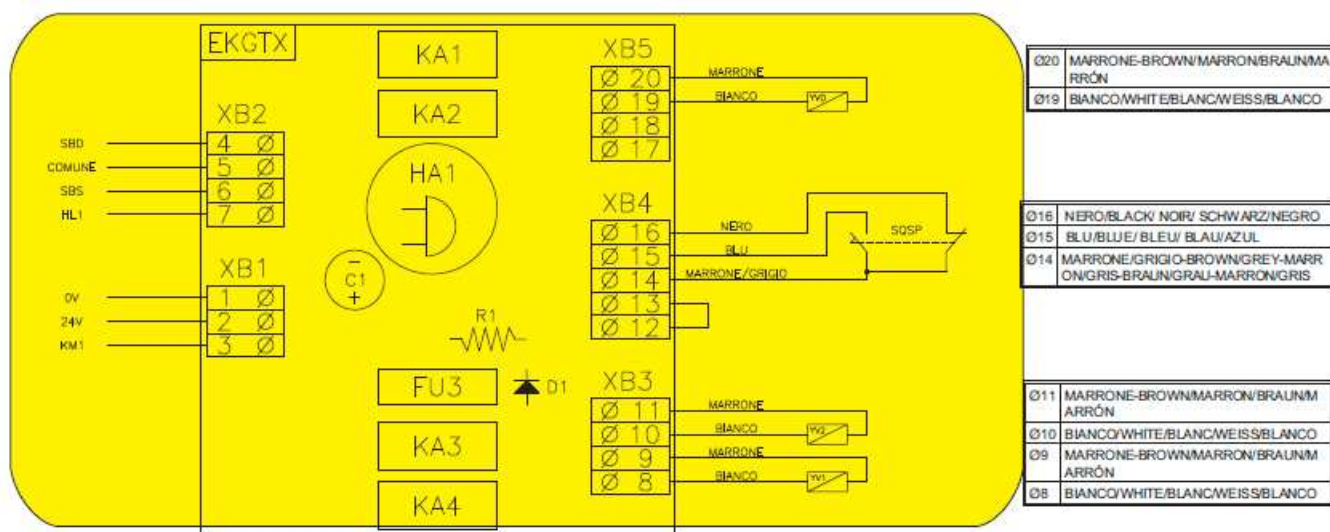
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА (ТРЕХФАЗНОЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ – 400В)



- 8

ОБОЗНАЧЕНИЕ НАИМЕНОВАНИЕ

FU	Блок предохранителей (не поставляется)
FU1	Блок предохранителей 5x20 4А - комплект
KM1	Контактор 4кВт 24 VAC
TC1	Трансформатор 50ВА 0/24
SBS	Кнопка включения режима «Подъем»
SBD	Кнопка включения режима «Опускание»
SBP	Кнопка включения режима «Остановка»
SQP	Конечный микровыключатель
XS1Y	Подключение электропитания
HA1	BUZER 24 VAC
YVD	Соленоидный клапан
YV1	Соленоидный клапан
YV2	Соленоидный клапан
M1	Электромотор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подъемник поставляется изготовителем с электромотором, установленным на трехфазное электропитание с напряжением 400В.

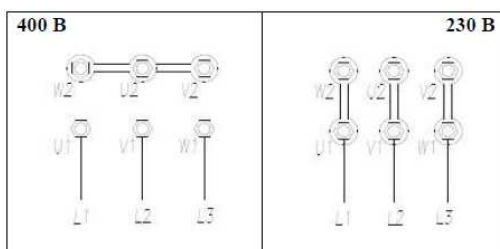


Рис. 11.

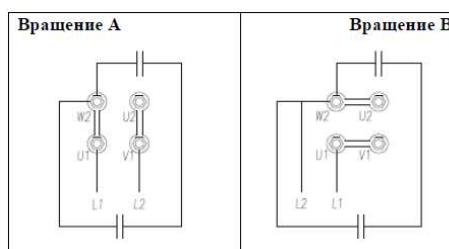


Рис. 12. Подключения однофазного электромотора

ГЛАВА 3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ (Рис.13)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящей главы, так как в ней изложена важная информация относительно мер обеспечения безопасности оператора и другого персонала, а также возможные последствия неправильного использования подъемника.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ НАНЕСЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ПЕРСОНАЛУ И НЕПОПРАВИМОГО УЩЕРБА ОБОРУДОВАНИЮ И/ИЛИ ПОДНИМАЕМОМУ НА ПОДЪЕМНИКЕ АВТОМОБИЛЮ.



Рис. 13.

1. Во время выполнения подъема или опускания, управление подъемником должно осуществляться только из зоны оператора, показанной на (Рис.13).
2. Стоять в зоне размещения подъемника или пересекать ее во время работы подъемника или во время, когда подъемник уже поднят, категорически запрещается. Нахождение в непосредственной близости к подъемнику допускается только для работающего персонала.
3. Перед подъемом или опусканием подъемника оператор обязан убедиться в отсутствии в опасной зоне посторонних лиц.
4. Не допускается использование подъемника без обеспечения безопасности или без предохранительных устройств.
5. При выполнении подъема автомобиля необходимо всегда использовать резиновые подкладки, устанавливаемые в точках кузова, рекомендованных производителем автомобиля.
6. Во избежание падения автомобиля с подъемника всегда убеждайтесь в правильности его размещения на платформах подъемника.
7. Садиться в установленный на подъемнике автомобиль и/или запускать его двигатель во время выполнения операции подъема строго запрещается.
8. Никогда не оставляйте посторонних предметов и/или другого оборудования под подъемником, которые создают препятствие для опускания подъемника.
9. Во избежание травм при падениях, область под подъемником и вокруг него всегда содержите в чистоте, удаляя все пятна от подтеков масел.
10. Никогда не распыляйте жидкостей и растворителей в зоне около подъемника, и в особенности в непосредственной близости к панели управления.
11. Крайне важно обеспечить правильное и достаточное освещение зоны установки подъемника. Убедитесь, что все области вокруг подъемника имеют достаточное и одинаковое освещение, соответствующее требованиям норм безопасности, действующих в стране установки оборудования.
12. Залезать на платформы подъемника во время подъема автомобиля, или когда автомобиль уже установлен на подъемник, категорически запрещается.
13. Любое иное использование подъемника кроме целей, для которых он предназначен, может привести к нанесению серьезных травм оператору и другому персоналу, находящемуся в непосредственной близости с подъемником.
14. Категорически запрещается демонтировать предохранительные устройства.
15. При использовании подъемника никогда не превышайте его максимальную грузоподъемность, которая составляет 3000 кг.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

КОНТРОЛЬ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА:

Автомобильный подъемник оборудован системой контроля присутствия оператора. Операции подъема и опускания немедленно прекращаются, если кнопки включения этих режимов отпущены.

ОГРАЖДЕНИЯ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЗАЩИТЫ НОГ

ДРОССЕЛЬНЫЙ КОМПЕНСАЦИОННЫЙ КЛАПАН, КОТОРЫЙ РЕГУЛИРУЕТ РЕЖИМ ОПУСКАНИЯ

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ СОЛЕНОИДНЫЙ КЛАПАН – ДВУХКОНТУРНАЯ ГИДРОСИСТЕМА

КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

Клапан размещается на силовом гидравлическом блоке и срабатывает в случае превышения значения допустимой грузоподъемности.

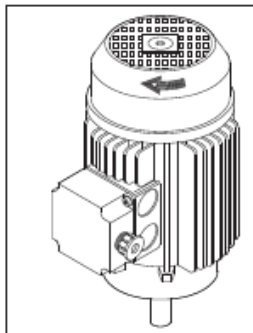
ГЛАВА 4. УСТАНОВКА ПОДЪЕМНИКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед установкой автомобильного подъемника проверьте комплектность поставки и отсутствие повреждений оборудования.

ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

Подъемник должен быть установлен с соблюдением ширины безопасных проходов на определенном указанном в инструкции расстоянии от стен, колонн, другого оборудования и т.п. Минимальное расстояние до стен должно составлять, по меньшей мере, 1000 мм с учетом необходимого свободного пространства для выполнения работ.



Также необходимо дополнительное пространство в зоне управления подъемником и проходы для обеспечения эвакуации персонала в случае возникновения аварийных ситуаций. В помещении для установки подъемника должны быть предусмотрены электрическое питание и подача сжатого воздуха для пневмосистемы подъемника.

Высота помещения должна составлять не менее 5000 мм. Допускается установка подъемника на любой поверхности пола при условии, что пол помещения выровнен и имеет достаточное сопротивление нагрузкам (минимум 250 кг на 1 кв. см площади).

Рис. 14.

Установите подъемник в соответствии с приведенными выше рекомендациями.

- Подсоедините шланги гидросистемы (А) и (В) и рилсановый дренажный шланг к силовому блоку (**поз.13, Рис.7**).
- Залейте в резервуар 4 литра гидравлического масла «ESSO-NUTO H32» или другого эквивалентного ему масла.
- Выполните подключение электропитания подъемника.

ВНИМАНИЕ!

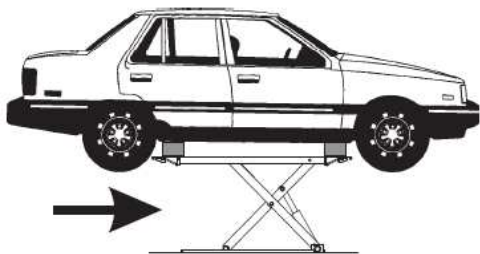
К выполнению этой операции допускается только квалифицированный персонал.

ВНИМАНИЕ!

Электропитание подъемника должно соответствовать нормам действующих правил, и оборудование должно быть снабжено соответствующими предохранителями (см. раздел «Подключение электропитания»).

Проверьте направление вращения электромотора (при необходимости поменяйте местами фазы, (Рис.14).

Рис. 15



Удерживая платформы в самом верхнем положении, просверлите в основании пола отверстия диаметром 15 мм на глубину 70 см, используя в качестве шаблона отверстия в основании.

Очистите отверстия, вставьте анкерные болты (тип «Fischer GM10» или эквивалентные), и затем затяните их с усилием 20Нм динамометрическим ключом.

ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации подъемника с установкой в определенном месте автомастерской, он должен быть прикреплен к поверхности пола в соответствии с требованиями, содержащимися в настоящей инструкции по эксплуатации.

При перемещении платформ в другие места на тележках, подъемник должен использоваться с принятием во внимание следующих ограничений:

- Устанавливайте подъемник только на ровной горизонтальной поверхности, имеющей с соответствующую прочность и сопротивление к нагрузкам (250 кг/м.);
- Устанавливайте автомобиль на подъемник со стороны, противоположной месту установки гидроцилиндра (Рис.16);
- Для установки автомобиля на платформы подъемника пользуйтесь рампами для въезда и съезда автомобиля (для легковых автомобилей это оборудование не включено).

ГЛАВА 5. ПРИНЦИПЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройства управления подъемником расположены на пульте управления, где также размещены электрический мотор, гидравлический насос и вводы для подключений электрической и гидравлической систем.

Устройства управления на панели показаны на (Рис.16):

КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА «ПОДЪЕМ» (P1)

Кнопка без фиксации, 24 В, тип функционирования - «В присутствии оператора»: при нажатии на кнопку включается электромотор, и функционируют подъемные механизмы подъемника.



КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА «ОПУСКАНИЕ» (P2)

Кнопка без фиксации, 24В, тип функционирования - «В присутствии оператора»: при нажатии на кнопку включается электромотор, и функционируют механизмы опускания подъемника.

Рис. 16.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ

Перед выполнением подъема или опускания автомобиля на подъемнике убедитесь в том, что платформы находятся в крайнем нижнем положении.

Установите автомобиль на подъемник: убедитесь, что колеса передней и задней оси правильно размещены на платформах подъемника (**Рис.17**).

Установите на платформы соответствующие резиновые подкладки в точках их соприкосновения с кузовом в местах, рекомендованных изготовителем автомобиля.

Въездные рампы могут использоваться как удлинители платформ, при условии их правильного предварительного закрепления перед осуществлением подъема автомобиля.

После установки автомобиля на подъемник выключите двигатель и установите автомобиль на ручной стояночный тормоз; выключите передачу, установив ее в нейтральное положение.

Внимательно следите за автомобилем и распределением нагрузок при выполнении операций подъема / опускания.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения режима «**Подъем**» «**P1**» (**Рис.16**) до момента достижения подъемником требуемой высоты. Для опускания подъемника до поверхности пола нажмите кнопку включения режима «**Опускание**» «**P2**» (**Рис.16**).

Для полного опускания платформ подъемника нажмите кнопки «**P2**» и «**P3**» одновременно.



Рис. 17.

ГЛАВА 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Операции по техническому обслуживанию должны выполняться ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, ОБЛАДАЮЩИМИ ДОСТАТОЧНЫМИ ЗНАНИЯМИ УСТРОЙСТВА ПОДЪЕМНИКА И ОПЕРАЦИЙ ПОДЪЕМА И ОПУСКАНИЯ.

Выполняя техническое обслуживание, примите все необходимые меры предосторожности, чтобы ИСКЛЮЧИТЬ СЛУЧАЙНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДЪЕМНИКА.

Главный переключатель на панели управления ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАБЛОКИРОВАН В ПОЛОЖЕНИИ «0». Ключ от панели управления должен находиться у техника эксплуатационной службы в течение всего срока проведения работ. Соблюдение требований всех инструкций, изложенных в Главе 3 «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ», обязательно.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания оптимальных условий и наибольшей эффективности работы подъемника соблюдайте рекомендованную периодичность технического обслуживания.

ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ РЕКОМЕНДОВАННОЙ ПЕРИОДИЧНОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОДЪЕМНИКА ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ГАРАНТИЙНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ПОВРЕЖДЕНИЯ, УКАЗАННЫЕ В ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ.

1. Очистку автомобильного подъемника следует производить не реже, по меньшей мере, одного раза в месяц без применения химических препаратов и растворителей и без использования моечных устройств высокого давления.
2. Необходимо периодически проверять состояние и функционирование предохранительных устройств.
3. Необходимо периодически наносить смазку на движущиеся элементы подъемника.
4. Состояние гибких шлангов проверяется один раз в год.
5. Замену гидравлического масла в подъемнике следует производить, по меньшей мере, один раз в 5 лет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВСЕГДА УДАЛЯЙТЕ ПОДТЕКИ МАСЛА И ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ВНЕШНЕГО ВИДА ПОДЪЕМНИКА.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАННОГО МАСЛА

Отработанное масло является продуктом, загрязняющим окружающую среду. Всегда проводите утилизацию отработанных масел в соответствии с требованиями действующего в стране установок подъемника законодательства.

ГЛАВА 7 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поиск и устранение неисправностей требуют соблюдения ВСЕХ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, указанных в Главе 6 «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ» и Глава 3 «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ».

ТАБЛИЦА 1

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Подъемник не работает.	-Неисправность в системе электропитания.	-Обратитесь в Сервисный центр.
Возможна только операция подъема, невозможно выполнить опускание.	-Поврежден электромагнитный клапан механизма опускания. (Рис.18) -Неисправность в системе электропитания.	-Проверьте подачу электропитания на клапан. -Обратитесь в Сервисный центр.
Операция опускания выполняется слишком медленно.	Неправильно функционирует клапан управления режимом опускания.	Обратитесь в Сервисный центр.
Мотор работает нормально, но невозможно выполнить подъем.	-Электроклапан механизма опускания заблокирован в открытом положении. -Нет масла в резервуаре. -Электромотор вращается в неверном направлении.	-Замените клапан. -Долейте масло до требуемого уровня. -Проверьте направления вращения электромотора (Рис.14). -При необходимости, поменяйте фазы местами.
Мотор работает нормально, но скорость подъема очень мала.	-Частично открыт электроклапан режима опускания. -Частичное засорение фильтра всасывания (см. Рис. 6) -Износ насоса.	-Обратитесь в Сервисный центр для замены клапана. -Очистите фильтр или обратитесь в Сервисный центр. -Замените насос.
Невозможно поднять груз, соответствующий номинальной грузоподъемности.	-Клапан ограничения максимального давления не отрегулирован (Рис. 6). -Износ насоса.	-Обратитесь в Сервисный центр. -Замените насос.

ТАБЛИЦА 2		
НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Подъемник не опускается.	Недостаточность электроэнергии.	Действуйте следующим образом: откройте блок предохранительных соленоидных клапанов (А и В) и клапана опускания (С) (Рис.18), вывинтив их головки. Также вывинтите головку клапана режима опускания вручную: платформа начнет медленно опускаться. После достижения уровня пола, снова закрутите все головки всех клапанов.
	Клапан режима опускания не открывается.	Обратитесь в Сервисный центр.
	Неисправность системы электропитания.	Обратитесь в Сервисный центр.

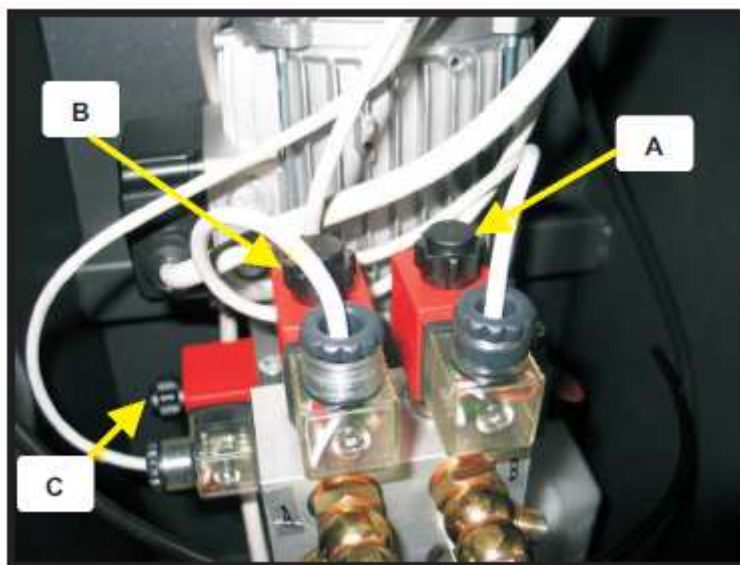


Рис. 18.



Dichiarazione di conformità - Déclaration de conformité
 Declaration of Conformity - Konformitätserklärung
 Declaración de conformidad - Overensstemmelseerklæring
 Överensstämmande intyg - EG-Conformiteitsverklaring



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
 Via F.Brunelleschi, 12 42124 CADE' (Reggio Emilia) Italy
 Tel.++/522/9431 (r.a.) Fax ++/522/941997

dichiariamo che il ponte sollevatore modello	declara, que l'elevador modelo
déclare que le pont elevator modèle	Vi erklærer hermed, at autoløfter model
hereby we declare that the lift model	Vi förklarar härmed att billyft model
hiermit erklären wir, daß die Hebebühne Type	verklaren hiermee, dat

263

I	è stato costruito in conformità alle direttive 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE e EN1493	ha sido fabricado según las directivas 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE y EN1493	E
F	a été construite en conformité avec les directives 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE et EN1493	er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i 2004/108/EØF - 2006/42/EØF - 2006/95/EØF - EN1493	DK
GB	has been manufactured in conformity with the directives 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE and EN1493	är framställt i överensstämmelse med bestämmelser i RÅDETS DIREKTIV 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE - EN1493	S
D	in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE und EN1493 hergestellt worden ist.	Producten zijn gefabriceerd in overeenstemming met de richtlijn 2004/108/CE - 2006/42/CE - 2006/95/CE en de daarop volgende veranderingen en aanvullingen en EN1493	NL

Matricola N° - N° de série -
 Serial N° - Maschinennummer

Fascicolo tecnico - Dossier technique
 Technical file - Techn. Dokumentation



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
 Via F.Brunelleschi, 12
 42124 CADE' (Reggio Emilia) Italy

Ente certificatore - Organisme certificateur
 Notified body - Prüfsinstitut

Registrazione Nr. - Enregistrement N°
 Registered No. - Zertifikatnummer

CE0044 TÜV
TUV NORD CERT GMBH
45141 ESSEN GERMANY

04-205-07 345539-001

Cadè, 29/12/2009

Vice president Iori Werter

Iori Werter